

Wireless Speaker System

Bedieningsanleitung

Gebruiksaanwijzing

AIR-SA10

S-AIR
DIGITAL WIRELESS

© 2008 Sony Corporation

Printed in China

http://www.sony.net/

WAARUNG

Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlags zu reduzieren, darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Nur für Inneneinsatz.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnung des Gerätes nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät.

Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu reduzieren, setzen Sie dieses Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus, und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

Da der Netzstecker verwendet wird, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Falls Sie eine Unregelmäßigkeit im Gerät feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort von der Netzsteckdose ab.

Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z.B. einem Bücherregal oder Einbauschränk auf. Das Typenschild befindet sich an der Unterseite. Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann Gehörverlust verursachen.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen treffen nur für Geräte zu, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Direktiven gelten

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Der autorisierte Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Bitte wenden Sie sich bezüglich Wartungs- oder Garantiefragen an die Adressen, die in den getrennten Wartungs- oder Garantiedokumenten angegeben sind.



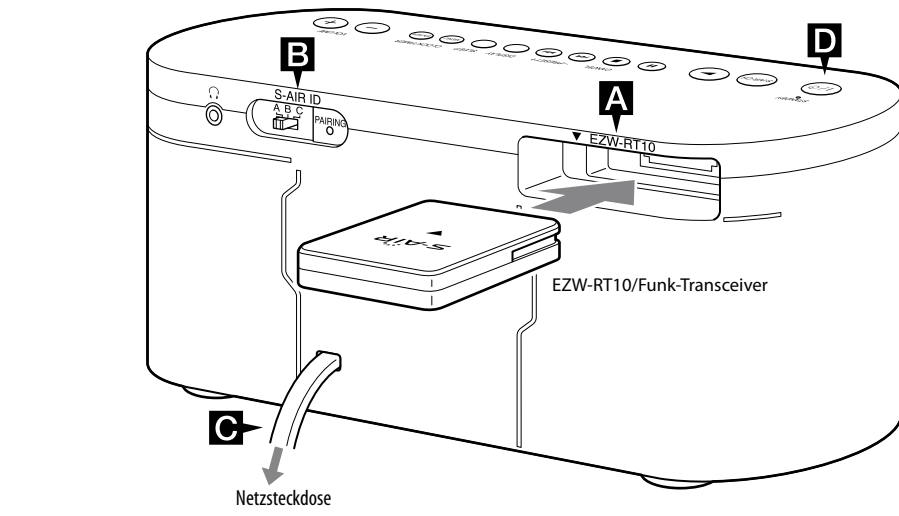
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dies gilt für folgendes Zubehör: Funk-Transceiver EZW-RT10

- „S-AIR“ und das Logo sind Markenzeichen von Sony Corporation.
- Der Bluetooth-Schriftzug und die Bluetooth-Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc., und ihre Verwendung durch die Sony Corporation erfolgt in Lizenz. Andere Markenzeichen und Produktnamen sind Eigentum der jeweiligen Rechteinhaber.

Vorbereitung des Gerätes

Verbinden Sie das Gerät mit dem S-AIR-Hauptgerät, um den Ton vom S-AIR-Hauptgerät wiederzugeben.



- Schieben Sie den mitgelieferten Funk-Transceiver (EZW-RT10) fest in den EZW-RT10-Schacht auf der Rückseite des Gerätes ein. **A**
Achten Sie beim Einschieben des mitgelieferten Funk-Transceivers (EZW-RT10) auf die korrekte Ausrichtung des Symbols ▼. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung des Gerätes kommen.
- Stellen Sie die S-AIR-ID des Gerätes auf die gleiche S-AIR-ID wie die des zu verbindenden S-AIR-Hauptgerätes ein. **B**
Einzelheiten zur Einstellung der S-AIR-ID des S-AIR-Hauptgerätes finden Sie in der Bedienungsanleitung des S-AIR-Hauptgerätes.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an. **C**
Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, nehmen Sie den mitgelieferten Steckeradapter ab (nur für Modelle mit Adapter).
- Drücken Sie I/⏻ [1] um das Gerät einzuschalten. **D**

- Bedienen Sie das S-AIR-Hauptgerät, um die Paarungsfunktion einzuschalten.
Einzelheiten zum Einschalten der Paarungsfunktion finden Sie in der Bedienungsanleitung des S-AIR-Hauptgerätes.
4 Drücken Sie die Taste PAIRING auf der Rückseite des Gerätes mit einem spitzen Gegenstand.
Wenn die Paarung durchgeführt wird, blinkt die S-AIR-Anzeige [10], und das Display ändert sich wie folgt:
„PAIRING“ → „COMPLETE“
Um die Paarung abzubrechen, stellen Sie unterschiedliche S-AIR-IDs am Gerät und am S-AIR-Hauptgerät ein.
Um den Paarungsvorgang vorzeitig abzubrechen, drücken Sie die Taste PAIRING erneut.

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät unbedingt aus, wenn Sie den mitgelieferten Funk-Transceiver (EZW-RT10) einschieben oder herausnehmen. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung des Gerätes kommen.
- Berühren Sie nicht die Kontakte des mitgelieferten Funk-Transceivers (EZW-RT10).
- Schieben Sie kein anderes Gerät außer dem mitgelieferten Funk-Transceiver (EZW-RT10) in den EZW-RT10-Schacht ein.

S-AIR (Sony Audio Interactive Radio frequency-Sony Audio Interactive Radio-Frequenz)

In letzter Zeit haben sich DVD-Medien, Digitalfunk und andere hochwertige Medien rasch verbreitet. Um zu gewährleisten, dass die feinen Nuancen dieser hochwertigen Medien verlustfrei übertragen werden, hat Sony ein „S-AIR“ genanntes komprimierungsfreies Verfahren für die Funkübertragung digitaler Audiosignale entwickelt und in das EZW-RT10 eingebaut. Dieses Verfahren überträgt digitale Audiosignale komprimierungsfrei im 2,4-GHz-Bereich des ISM-Bands (Industrial, Scientific and Medical-Band), wie z. B. bei WLAN- und Bluetooth-Anwendungen.

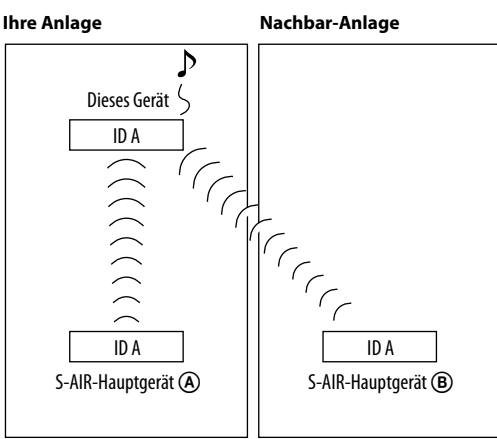
Falls die Verbindung mit dem S-AIR-Hauptgerät nicht zustande kommt

Dieselbe S-AIR-ID lässt sich leicht für das Gerät und das S-AIR-Hauptgerät festlegen, um die Verbindung herzustellen.

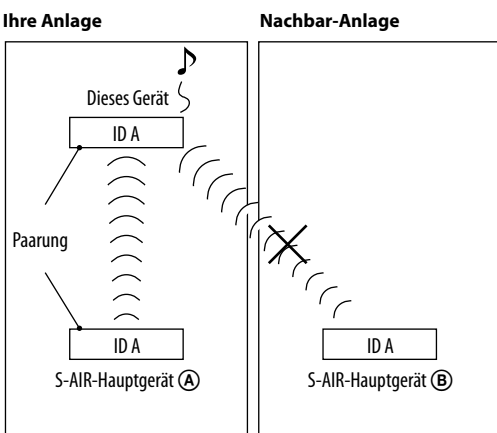
Falls jedoch ein Nachbar ein S-AIR-Hauptgerät mit derselben S-AIR-ID wie die Ihres S-AIR-Hauptgerätes verwendet, können Sie u. U. den vom S-AIR-Hauptgerät Ihres Nachbarn übertragenen Ton auf Ihrer Anlage hören. Um dies zu verhüten, können Sie das Gerät einem bestimmten S-AIR-Hauptgerät zuordnen, indem Sie den Paarungsvorgang durchführen.

Bei Durchführung der Paarung

Vor der Paarung wird die Verbindung durch die S-AIR-ID hergestellt. (Beispiel).



Die Verbindung wird zwischen dem gepaarten Gerät und dem S-AIR-Hauptgerät hergestellt.



- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und das zu koppelnde S-AIR-Hauptgerät eingeschaltet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die S-AIR-ID des Gerätes mit der S-AIR-ID des S-AIR-Hauptgerätes übereinstimmt.

Wireless Speaker System

Gebruiksaanwijzing

AIR-SA10

S-AIR
DIGITAL WIRELESS

© 2008 Sony Corporation

Printed in China

http://www.sony.net/

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of een elektrische schok te verlagen.

Alleen voor gebruik binnenshuis.

Om de kans op brand te verkleinen, mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet afdekken met een krant, tafelkleed, gordijn, enz. Plaats ook geen voorwerpen met open vuur, brandende kaarsen, op het apparaat.

Om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag u het apparaat niet blootstellen aan druppels of spetters, en mogen geen voorwerpen die met een vloeistof zijn gevuld, zoals een vaas, op het apparaat worden gezet.

Aangezien de hoofdstekker wordt gebruikt om het apparaat los te koppelen van het elektriciteitsnet, sluit u het apparaat aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact. Mocht u een abnormale situatie van het apparaat ontdekken, dan trekt u de netstekker onmiddellijk uit het stopcontact.

Het apparaat is niet losgekoppeld van het elektriciteitsnet zolang de stekker in het stopcontact zit, ondanks dat het apparaat zelf is uitgeschakeld.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of gebouwd kast.

De typeplaat bevindt zich buiten op de onderkant.

Buitiesporige geluidsdruk van oortelefoons of een hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorbeschadiging.

Kennisgeving aan klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing op apparaten verkocht in landen waarin de EU-richtlijnen geldig zijn

De fabrikant van dit apparaat is Sony Corporation, gevestigd op 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japan. De erkende vertegenwoordiger voor de EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, gevestigd op Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland.

Voor alle zaken betreffende service of garantie, raadpleegt u de adressen vermeld in de losse service- of garantiedocumentatie.



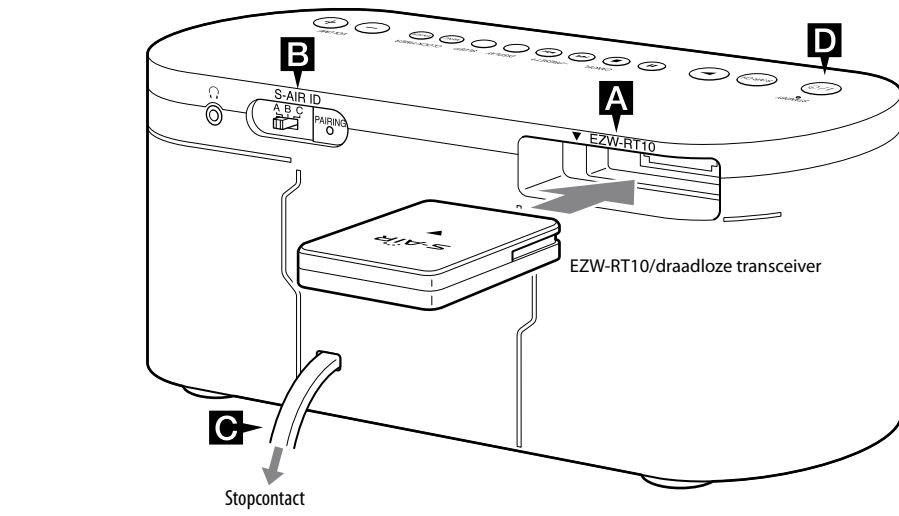
Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden opphaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit betreft de accessoires: Draadloze transceiver EZW-RT10

- „S-AIR“ en zijn logo zijn handelsmerken van Sony Corporation.
- Het woordmerk en de logo's van Bluetooth zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en Sony Corporation gebruikt deze items onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

Het apparaat voorbereiden

Sluit het apparaat aan op het S-AIR-hoofdapparaat om te kunnen luisteren naar het geluid van het S-AIR-hoofdapparaat.



- Steek de bijgeleverde draadloze transceiver (EZW-RT10) stevig in de EZW-RT10-gleuf op de achterkant van het apparaat. **A**
Controleer de richting van het ▼-merkteken wanneer u de bijgeleverde draadloze transceiver (EZW-RT10) insteekt. Als u dat niet doet, kan het apparaat worden beschadigd.
- Stel de S-AIR-ID van het apparaat in op dezelfde S-AIR-ID als de van het S-AIR-hoofdapparaat dat wordt aangesloten. **B**
Voor informatie over het instellen van de S-AIR-ID van het S-AIR-hoofdapparaat, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van het S-AIR-hoofdapparaat.
- Sluit het netsnoer aan op een stopcontact. **C**
Als de stekker niet in het stopcontact past, haalt u de bijgeleverde stekkeradapter erf (alleen voor modellen voorzien van een stekkeradapter).
- Druk op I/⏻ [1] om het apparaat in te schakelen. **D**
- Bedien het S-AIR-hoofdapparaat om de S-AIR-functie in te schakelen.
Voor informatie over het inschakelen van de S-AIR-functie, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van het S-AIR-hoofdapparaat.
Nadat de verbinding tot stand is gebracht, gaat de S-AIR-indicator [10] en het voorpaneel van het apparaat branden en wordt "LINKED" gedurende ongeveer 2 seconden afgebeeld op het display.

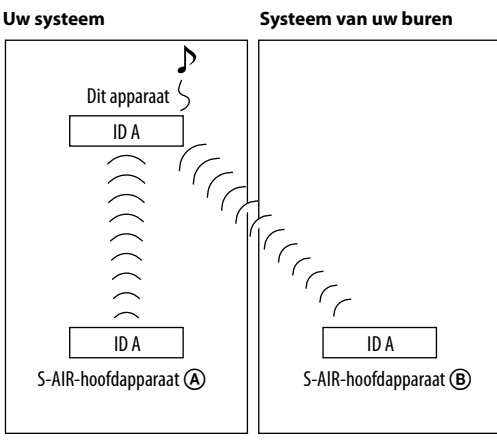
Als geen verbinding gemaakt kan worden met het S-AIR-hoofdapparaat

Het is gemakkelijk om dezelfde S-AIR-ID in te stellen op het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat om een verbinding tot stand te brengen.

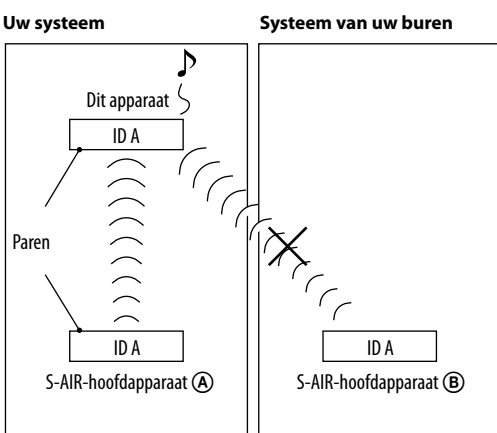
Echter, als één van uw bureu een S-AIR-hoofdapparaat heeft met dezelfde S-AIR-ID als uw S-AIR-hoofdapparaat, kan het zijn dat u het geluid hoort van het S-AIR-hoofdapparaat van uw bureu via uw systeem. Om dit te voorkomen, kunt u het apparaat koppelen aan een specifiek S-AIR-hoofdapparaat door de paringsprocedure te doorlopen.

De paringsprocedure

Alvorens te paren wordt de verbinding tot stand gebracht door de S-AIR-ID (voorbeeld).



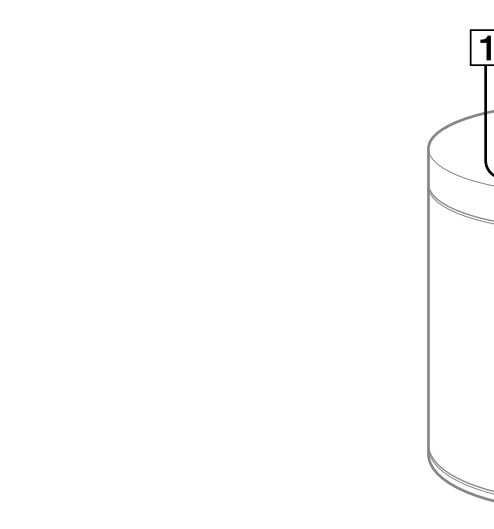
De verbinding wordt tot stand gebracht tussen het gepaarde apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat.



- Controleer of het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat dat wordt aangesloten zijn ingeschakeld.
- Controleer of de S-AIR-ID van dit apparaat dezelfde is als de S-AIR-ID van het S-AIR-hoofdapparaat.

Functies

Gerät (AIR-SA10/Drahtloses Lautsprecher­system)



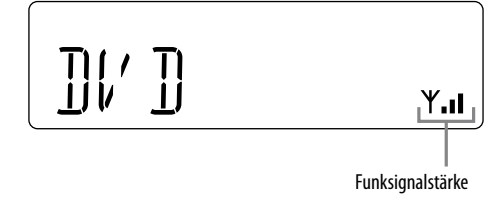
Einstellen der Uhr

- Schalten Sie das Gerät ein. Drücken Sie I/⏻ [1].
- Wählen Sie den Uhreinstellmodus. Drücken Sie CLOCK/TIMER MENU [8]. Wenn der aktuelle Modus auf dem Display erscheint, drücken Sie ◀◀/▶▶ [5] wiederholt zur Wahl von „CLOCK“, und dann drücken Sie CLOCK/TIMER ENTER [8].
- Stellen Sie die Zeit ein. Drücken Sie ◀◀/▶▶ [5] wiederholt, um die Stunde einzustellen, und drücken Sie dann CLOCK/ TIMER ENTER [8]. Stellen Sie die Minute nach dem gleichen Verfahren ein. Die Uhreinstellungen gehen verloren, wenn Sie das Netzkabel abziehen oder wenn ein Stromausfall auftritt.

Wiedergabe des Tons vom verbundenen S-AIR-Hauptgerät

Mithilfe der S-AIR-Funktion können Sie den Ton eines S-AIR-Hauptgerätes an einem entfernten Ort hören.

- Führen Sie den unter „Vorbereitung des Gerätes“ beschriebenen Vorgang durch, und vergewissern Sie sich, dass die S-AIR-Anzeige [10] leuchtet.
- Drücken Sie S-AIR CH [3] wiederholt, um die gewünschte Funktion des S-AIR-Hauptgerätes zu wählen.



Die verfügbaren Funktionen hängen vom S-AIR-Hauptgerät ab. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des S-AIR-Hauptgerätes.

- Drücken Sie VOLUME +/- [9], um die Lautstärke einzustellen.

So bedienen Sie das S-AIR-Hauptgerät über das Gerät
Mithilfe der Tasten am Gerät können Sie die folgenden Funktionen ausführen.

| Taste | Funktion |
|--------------------|--|
| ▶ [4] | Wiedergabe einer CD/DVD usw. starten. |
| ■ [4] | Wiedergabe einer CD/DVD usw. stoppen. |
| ■ [4] | Wiedergabe einer CD/DVD usw. unterbrechen. |
| ◀◀/▶▶ [5] | Track, Datei oder Kapitel einer CD/DVD usw. auswählen. |
| PRESET +/- [6] | Festsender bei Radioempfang auswählen. |

Die Bedienung kann je nach dem verbundenen S-AIR-Hauptgerät unterschiedlich sein. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des S-AIR-Hauptgerätes nach.

So hören Sie über Kopfhörer
Schließen Sie einen Kopfhörer (nicht mitgeliefert) an die Buchse Ⓛ (Kopfhörer) auf der Rückseite des Gerätes an.

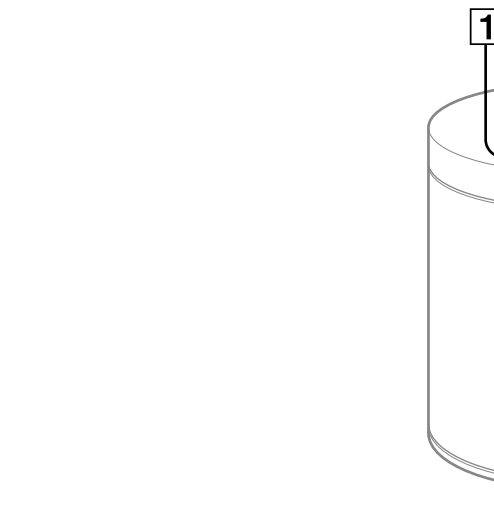
Hinweis
Eventuell wird die verstrichene Spielzeit oder die Restzeit der auf dem S-AIR-Hauptgerät abgespielten CD/DVD usw. nicht auf diesem Gerät angezeigt. In diesem Fall erscheint „--:--“.

Tip
Sie können den Ton hören, selbst wenn sich das verbundene S-AIR-Hauptgerät im Bereitschaftsmodus befindet. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des S-AIR-Hauptgerätes.



Bedienung

Apparaat (AIR-SA10/draadloos luidsprekersysteem)



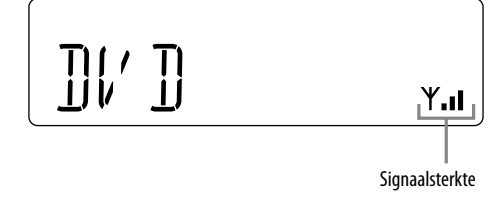
De klok instellen

- Schakel het apparaat in. Druk op I/⏻ [1].
- Selecteer de klokinstelfunctie. Druk op CLOCK/TIMER MENU [8]. Wanneer de huidige functie wordt afgebeeld op het display, drukt u herhaaldelijk op ◀◀/▶▶ [5] om "CLOCK" te selecteren, en drukt u vervolgens op CLOCK/TIMER ENTER [8].
- Stel de tijd in. Druk herhaaldelijk op ◀◀/▶▶ [5] om het uur in te stellen, en druk vervolgens op CLOCK/TIMER ENTER [8]. Stel volgens dezelfde procedure de minuten in. De klokinstellingen gaan verloren wanneer u de stekker uit het stopcontact trekt of een stroomstoring optreedt.

Luisteren naar het geluid van het aangesloten S-AIR-hoofdapparaat

U kunt de S-AIR-functie gebruiken om te luisteren naar het geluid van een S-AIR-hoofdapparaat op een andere plaats.

- Voor de procedure uit beschreven in "Het apparaat voorbereiden" en controleer of de S-AIR-indicator [10] brandt.
- Druk herhaaldelijk op S-AIR CH [3] om de gewenste functie van het S-AIR-hoofdapparaat te selecteren.



De functies die kunnen worden geselecteerd zijn afhankelijk van het S-AIR-hoofdapparaat. Voor meer informatie raadpleegt u de gebruiksaanwijzing die bij het S-AIR-hoofdapparaat werd geleverd.

- Druk op VOLUME +/- [9] om het volumeniveau in te stellen.

Het S-AIR-hoofdapparaat bedienen vanaf het apparaat
U kunt de volgende bedieningen uitvoeren met behulp van de toetsen op het apparaat.

| Druk op | Om |
|--------------------|--|
| ▶ [4] | De weergave van een cd, dvd, enz. te starten. |
| ■ [4] | De weergave van een cd, dvd, enz. te stoppen. |
| ■ [4] | De weergave van een cd, dvd, enz. te pauzeren. |
| ◀◀/▶▶ [5] | Een track, bestand of hoofdstuk van een cd, dvd, enz. te selecteren. |
| PRESET +/- [6] | Een voorkeuzender te selecteren wanneer u naar de radio luistert. |

Afhankelijk van het aangesloten S-AIR-hoofdapparaat kan de bediening anders zijn. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het S-AIR-hoofdapparaat.

Luisteren met een hoofdtelefoon
Sluit een hoofdtelefoon (niet bijgeleverd) aan op de Ⓛ (hoofdtelefoon-)aansluiting op de achterkant van het apparaat.

Opmerking
Het is mogelijk dat de verstrekte weergave­duur of de resterende weergave­duur van de cd, dvd, enz. die wordt weergegeven op het S-AIR-hoofdapparaat, niet wordt afgebeeld op dit apparaat. In dat geval wordt "–:–" afgebeeld.

Tip
U kunt ook naar het geluid luisteren wanneer het S-AIR-hoofdapparaat in de stand-bystand staat. Voor meer informatie raadpleegt u de gebruiksaanwijzing die bij het S-AIR-hoofdapparaat werd geleverd.

Fehlersuche

- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel korrekt und fest angeschlossen ist.
- Suchen Sie Ihr Problem in der folgenden Checkliste, und ergreifen Sie die angegebene Abhilfemaßnahme.

Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler. Wenn Sie dieses Gerät reparieren lassen wollen, bringen Sie unbedingt die ganze Anlage mit (dieses Gerät, das S-AIR-Hauptgerät und die Funk-Transceiver). Da es sich bei diesem Produkt um ein Systemprodukt handelt, wird die komplette Anlage benötigt, um die reparaturbedürftige Stelle ausfindig zu machen.

Falls die Anzeige STANDBY blinkt

Ziehen Sie sofort das Netzkabel ab, und überprüfen Sie den folgenden Punkt.

- Werden die Ventilationsöffnungen in der Rückseite des Gerätes durch irgendetwas blockiert? Nachdem die Lampe STANDBY [2] zu blinken aufhört, schließen Sie das Netzkabel wieder an, und schalten Sie das Gerät wieder ein. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Die Verbindung zwischen dem Gerät und dem S-AIR-Hauptgerät wird nicht hergestellt. (Die S-AIR-Anzeige [10] blinkt.)

- Wenn Sie ein weiteres S-AIR-Hauptgerät benutzen, stellen Sie es weiter als 8 m entfernt von dem gegenwärtig benutzten S-AIR-Hauptgerät auf.
- Überprüfen Sie die S-AIR-IDs des Gerätes und des S-AIR-Hauptgerätes.
- Das Gerät ist bereits mit einem anderen S-AIR-Hauptgerät gepaart. Paaren Sie das Gerät mit dem gewünschten S-AIR-Hauptgerät.
- Stellen Sie das Gerät und das S-AIR-Hauptgerät so auf, dass sie von anderen drahtlosen Geräten getrennt sind.
- Vermeiden Sie die Benutzung anderer drahtloser Geräte.
- Das S-AIR-Hauptgerät ist ausgeschaltet. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel angeschlossen ist, und schalten Sie das S-AIR-Hauptgerät ein.

Kein Ton.

- Wenn Sie ein weiteres S-AIR-Hauptgerät benutzen, stellen Sie es weiter als 8 m entfernt von dem gegenwärtig benutzten S-AIR-Hauptgerät auf.
- Vergewissern Sie sich, dass die S-AIR-IDs des Gerätes und des S-AIR-Hauptgerätes übereinstimmen.
- Überprüfen Sie die Paarungseinstellung.
- Stellen Sie das Gerät näher am S-AIR-Hauptgerät auf.
- Vermeiden Sie die Benutzung von Geräten, die elektromagnetische Energie erzeugen, wie z. B. ein Mikrowellenofen.
- Stellen Sie das Gerät und das S-AIR-Hauptgerät so auf, dass sie von anderen drahtlosen Geräten getrennt sind.
- Vermeiden Sie die Benutzung anderer drahtloser Geräte.
- Ändern Sie die S-AIR-ID-Einstellungen des Gerätes und des S-AIR-Hauptgerätes.
- Schalten Sie das Gerät und das S-AIR-Hauptgerät aus und wieder ein.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel einwandfrei angeschlossen und das Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass kein Kopfhörer an die Buchse Ⓛ (Kopfhörer) auf der Rückseite des Gerätes angeschlossen ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke des Gerätes.

Rauschen oder Tonansetzer treten auf.

- Wenn Sie ein weiteres S-AIR-Hauptgerät benutzen, stellen Sie es weiter als 8 m entfernt von dem gegenwärtig benutzten S-AIR-Hauptgerät auf.
- Stellen Sie das Gerät näher am S-AIR-Hauptgerät auf.
- Vermeiden Sie die Benutzung von Geräten, die elektromagnetische Energie erzeugen, wie z. B. ein Mikrowellenofen.
- Stellen Sie das Gerät und das S-AIR-Hauptgerät so auf, dass sie von anderen drahtlosen Geräten getrennt sind.
- Vermeiden Sie die Benutzung anderer drahtloser Geräte.
- Ändern Sie die S-AIR-ID-Einstellungen des Gerätes und des S-AIR-Hauptgerätes.
- Legen Sie kein Mobiltelefon in der Nähe des Gerätes ab, weil dies zu Rauschen führen kann.

So setzen Sie das Gerät auf die Werksvorgaben zurück

Falls das Gerät noch immer nicht einwandfrei funktioniert, setzen Sie es auf die Werkseinstellungen zurück.

- Klemmen Sie das Netzkabel ab und wieder an, und schalten Sie dann das Gerät ein.
- Drücken Sie ■ [4], DISPLAY [6] und I/⏻ [1] gleichzeitig. Alle benutzerkonfigurierten Einstellungen, wie Timer, Uhr usw., werden gelöscht.

Meldungen

CANCEL : Zeitüberschreitung ohne Paarung.
COMPLETE : Paarung ist beendet.

ID A : Die S-AIR-ID wird auf „A“ gesetzt.

ID B : Die S-AIR-ID wird auf „B“ gesetzt.

ID C : Die S-AIR-ID wird auf „C“ gesetzt.

LINKED : Das Gerät ist mit dem S-AIR-Hauptgerät verbunden.

PAIRING : Paarung ist im Gange.

S-AIR : Diese Meldung erscheint ab dem Zeitpunkt der Einschaltung des Gerätes bis zur Herstellung der Verbindung mit dem S-AIR-Hauptgerät.

TIME NG : Die Start- und Stopzeiten für den Wiedergabetimer sind identisch.

UNLINKED : Diese Meldung erscheint, wenn die Verbindung mit dem S-AIR-Hauptgerät unterbrochen wird.

Technische Daten

Verstärkerleil

DIN- Ausgangsleistung (Nennleistung): 3 + 3 W (3 Ohm bei 1 kHz, DIN)

Sinus-Dauertonleistung (Referenz): 4 + 4 W (3 Ohm bei 1 kHz, 10 % Gesamtklirrfaktor)

Ausgang

Ⓛ (Stereo-Minibuchse): Akzeptiert Kopfhörer mit einer Impedanz von mindestens 8 Ohm

Lautsprecherenteil

Lautsprecher­system: Breitband-Bassreflex-Lautsprecher
Lautsprecher­einheiten: 65 mm Durchmesser, Konuslautsprecher (2)
Nennimpedanz: 3 Ohm

Funk-Transceiver (EZW-RT10)

Kommunikationssystem: S-AIR-Spezifikation
Version 1.0
Ausgang: 12,0 mW
Frequenzband: 2.4000 GHz – 2.4835 GHz
Modulationsmethode: DSSS
Stromversorgung: DC 3.3 V, 350 mA
Abmessungen (B/H/T): 50 mm x 13 mm x 60 mm
Gewicht: 24 g

Allgemeines
Stromversorgung: 230 V AC, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: 15 W
Abmessungen (B/H/T): ca. 300 x 136 x 115 mm
Gewicht: ca. 2,2 kg

Mitgeliefertes Zubehör: Funk-Transceiver EZW-RT10 (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

- Stromverbrauch im Standby: 1,0 W
- In bestimmten Leiterplatten werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.

Problemen oplossen

- Controleer dat het netsnoer op de juiste wijze en stevig is aangesloten.
- Zoek uw probleem op in de onderstaande controlelijst en voer de aangegeven corrigerende handeling uit.

Als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar. Wanneer u dit apparaat laat repareren, moet u het gehele systeem meebrengen/opsturen (d.w.z. dit apparaat, het S-AIR-hoofdapparaat en de draadloze transceivers). Dit apparaat maakt deel uit van een systeem en het gehele systeem is benodigd om te bepalen welk onderdeel moet worden gerepareerd.

Als de STANBY-indicator knippert

Trek onmiddellijk de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en controleer het onderstaande punt.

- Worden de ventilatieopeningen op de achterkant van het apparaat geblokkeerd? Nadat de STANDBY-indicator [2] stopt met knippen, sluit u het netsnoer weer aan en schakelt u dit apparaat in. Als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Het is niet mogelijk een verbinding tot stand te brengen tussen het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat. (De S-AIR-indicator [10] knippert.)

- Als u een tweede S-AIR-hoofdapparaat gebruikt, stelt u deze meer dan 8 meter uit de buurt van het eerste S-AIR-hoofdapparaat.
- Controleer de S-AIR-ID's van het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat.
- Het apparaat is reeds gepaard aan een ander S-AIR-hoofdapparaat. Paar het apparaat aan het gewenste S-AIR-hoofdapparaat.
- Stel zodanig op dat het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat gescheiden zijn van andere draadloze apparaten.
- Voorkom het gebruik van andere draadloze apparaten.
- Het S-AIR-hoofdapparaat is uitgeschakeld. Controleer of het netsnoer is aangesloten en schakel het S-AIR-hoofdapparaat in.

Er is geen geluid.

- Als u een tweede S-AIR-hoofdapparaat gebruikt, stelt u deze meer dan 8 meter uit de buurt van het eerste S-AIR-hoofdapparaat.
- Controleer of de S-AIR-ID's van het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat dezelfde ID zijn.
- Controleer de paringsinstelling.
- Stel het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat dichter bij elkaar op.
- Voorkom het gebruik van apparaten die elektromagnetische energie genereren, zoals een magnetron.
- Stel zodanig op dat het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat gescheiden zijn van andere draadloze apparaten.
- Voorkom het gebruik van andere draadloze apparaten.
- Verander de instellingen van de S-AIR-ID van het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat.
- Schakel het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat uit, en schakel ze daarna weer in.
- Controleer of het netsnoer stevig is aangesloten en het apparaat is ingeschakeld.
- Controleer dat geen hoofdtelefoon is aangesloten op de Ⓛ (hoofdtelefoon-)aansluiting op de achterkant van het apparaat.
- Verhoog het volumeneveu van het apparaat.

Er is ruis of het geluid slaat over.

- Als u een tweede S-AIR-hoofdapparaat gebruikt, stelt u deze meer dan 8 meter uit de buurt van het eerste S-AIR-hoofdapparaat.
- Stel het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat dichter bij elkaar op.
- Voorkom het gebruik van apparaten die elektromagnetische energie genereren, zoals een magnetron.
- Stel zodanig op dat het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat gescheiden zijn van andere draadloze apparaten.
- Verander de instellingen van de S-AIR-ID van het apparaat en het S-AIR-hoofdapparaat.
- Leg geen mobiele telefoon vlakbij het apparaat omdat hierdoor ruis kan ontstaan.

Het apparaat terugstellen op de fabriekinstellingen

Als het apparaat nog steeds niet goed werkt, stelt u het apparaat terug op de fabriek­instellingen.

- Koppel het netsnoer los en weer vast, en schakel daarna het apparaat weer in.
- Druk tegelijkertijd op ■ [4], DISPLAY [6] en I/⏻ [1]. Alle door de gebruiker geconfigureerde instellingen, zoals de timer, klok, enz., worden gewist.

Umschalten der Anzeige

So wechseln Sie die Informationen auf dem Display bei eingeschaltetem Gerät
Drücken Sie DISPLAY [6]. Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:

Wenn das Gerät mit einem S-AIR-Hauptgerät verbunden ist:
Informationen des verbundenen S-AIR-Hauptgerätes¹⁾ → Modellbezeichnung des verbundenen S-AIR-Hauptgerätes²⁾ → Uhrzeit³⁾ → ...

Wenn das Gerät nicht mit einem S-AIR-Hauptgerät verbunden ist:
„S-AIR“ → „UNLINKED“³⁾ → Uhrzeit³⁾ → ...

So schalten Sie die Anzeige aus

Sie können die Uhrzeitanzeige ausschalten, um den Stromverbrauch bei ausgeschaltetem Gerät zu minimieren (Stromsparmodus). Drücken Sie DISPLAY [6]. Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Anzeige wie folgt: Keine Anzeige (Stromsparmodus) → Uhrzeit³⁾ → ...

1)Die angezeigten Informationen hängen vom verbundenen S-AIR-Hauptgerät ab.

2)Wird etwa 8 Sekunden lang angezeigt.

3)Wird nur beim Einstellen der Uhr angezeigt.

Hinweis

Die STANDBY-Anzeige [2] leuchtet bei ausgeschaltetem Gerät auf.

Verwendung der Timer

Das Gerät bietet zwei Timerfunktionen an. Wenn Sie den Wiedergabetimer in Verbindung mit dem Ausschalttimer verwenden, hat der Ausschalttimer den Vorrang.

Ausschalttimer:

Sie können mit Musik einschlafen. Diese Funktion kann auch verwendet werden, wenn die Uhr nicht eingestellt ist.

Drücken Sie SLEEP [7] mehrmals.

Hinweis

Selbst wenn der Timer eingestellt worden ist, erfolgt keine Tonausgabe vom Gerät, falls die Wiedergabe auf dem verbundenen S-AIR-Hauptgerät innerhalb der eingestellten Zeitspanne endet oder die Kommunikation mit dem S-AIR-Hauptgerät unterbrochen wird.

Wiedergabetimer:

Sie können sich zu einer vorgegebenen Zeit vom Klang des verbundenen S-AIR-Hauptgerätes wecken lassen. Vergewissern Sie sich, dass die Uhr eingestellt worden ist.

- Bereiten Sie die Signalquelle am S-AIR-Hauptgerät vor. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des S-AIR-Hauptgerätes. Drücken Sie VOLUME +/- [9], um die Lautstärke einzustellen.
- Drücken Sie CLOCK/TIMER MENU [8].
- Drücken Sie ◀◀/▶▶ [5] wiederholt zur Wahl von „PLAY SET“, und drücken Sie dann CLOCK/TIMER ENTER [8]. „ON TIME“ erscheint, und die Stundenziffern beginnen zu blinken.
- Stellen Sie die Startzeit der Wiedergabe ein. Drücken Sie ◀◀/▶▶ [5] wiederholt, um die Stunde einzustellen, und drücken Sie dann CLOCK/ TIMER ENTER [8]. Die Minutenziffern beginnen zu blinken. Stellen Sie die Minuten nach dem obigen Verfahren ein.
- Stellen Sie die Stoppzeit der Wiedergabe nach dem in Schritt 4 beschriebenen Verfahren ein.

- Drücken Sie ◀◀/▶▶ [5] wiederholt, um die gewünschte Option zu wählen.

AUTO:

Der Ton des verbundenen S-AIR-Hauptgerätes wird ausgegeben. In den folgenden Fällen ertönt jedoch ein Alarm.

- Wenn die Kommunikation mit dem S-AIR-Hauptgerät unterbrochen wird.
- Wenn kein Ton vom S-AIR-Hauptgerät ausgegeben wird oder der Audiosignalpegel zu schwach ist.
- Wenn das S-AIR-Hauptgerät zur eingestellten Startzeit nicht wiedergabebereit ist. Beachten Sie, dass der Alarm weiter ertönt, selbst wenn das S-AIR-Hauptgerät nach Überschreitung der Startzeit betriebsbereit wird.

ALARM:

Ein Alarm wird ausgegeben.

S-AIR:

Der Ton des verbundenen S-AIR-Hauptgerätes wird ausgegeben. In den folgenden Fällen erfolgt jedoch keine Tonausgabe vom S-AIR-Hauptgerät. Es ertönt kein Alarm.

- Wenn die Kommunikation mit dem S-AIR-Hauptgerät unterbrochen wird.
- Wenn kein Ton vom S-AIR-Hauptgerät ausgegeben wird oder der Audiosignalpegel zu schwach ist.
- Wenn das S-AIR-Hauptgerät zur eingestellten Startzeit nicht wiedergabebereit ist. Beachten Sie, dass der Ton vom S-AIR-Hauptgerät ausgegeben wird, sobald das S-AIR-Hauptgerät wiedergabebereit ist, selbst wenn die Startzeit überschritten worden ist.

- Drücken Sie CLOCK/TIMER ENTER [8].

Das Display zeigt die Timer-Einstellungen an.

- Drücken Sie I/⏻ [1], um das Gerät auszuschalten.

Das Gerät schaltet sich etwa 40 Sekunden vor der vorgegebenen Zeit ein. Falls das Gerät zur voreingestellten Zeit bereits eingeschaltet ist, wird der Wiedergabetimer nicht aktiviert.

So stoppen Sie den Alarm

Drücken Sie eine beliebige Taste.

So aktivieren oder prüfen Sie den Timer erneut

- Drücken Sie CLOCK/TIMER MENU [8]. „SELECT“ blinkt im Display.
- Drücken Sie CLOCK/TIMER ENTER [8].
- Drücken Sie ◀◀/▶▶ [5] wiederholt zur Wahl von „PLAY SEL“.
- Drücken Sie CLOCK/TIMER ENTER [8].

So schalten Sie den Timer ab

- Drücken Sie CLOCK/TIMER MENU [8]. „SELECT“ blinkt im Display.
- Drücken Sie CLOCK/TIMER ENTER [8].
- Drücken Sie ◀◀/▶▶ [5] wiederholt zur Wahl von „OFF“.
- Drücken Sie CLOCK/TIMER ENTER [8].

So ändern Sie die Einstellung
Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1.

Tip
Die Wiedergabetimer-Einstellung bleibt erhalten, solange sie nicht manuell aufgehoben wird.

Het display veranderen

De informatie op het display veranderen terwijl het apparaat ingeschakeld is
Druk op DISPLAY [6]. Bij iedere druk op de toets, verandert het display als volgt:

Wanneer het apparaat is aangesloten op een S-AIR-hoofdapparaat:
Informatie van het aangesloten S-AIR-hoofdapparaat¹⁾ → Modelnaam van het aangesloten S-AIR-hoofdapparaat²⁾ → Klok³⁾ → ...

Wanneer het apparaat niet is aangesloten op een S-AIR-hoofdapparaat:
“S-AIR” → “UNLINKED”³⁾ → Klok³⁾ → ...

Het display uitschakelen

U kunt het klokdisplay uitschakelen om het stroomverbruik zo laag mogelijk te houden wanneer het apparaat is uitgeschakeld (energiebesparingsstand). Druk op DISPLAY [6]. Bij iedere druk op de toets, verandert het display als volgt: Geen display (energiebesparingsstand) → Klok³⁾ → ...

1)De afgebeelde informatie is afhankelijk van het aangesloten S-AIR-hoofdapparaat.

2)Wordt getoond ongeveer 8 seconden afgebeeld.

3)Wordt alleen afgebeeld als de klok is ingesteld.

Opmerking

De STANDBY-indicator [2] brandt wanneer het apparaat uit staat.

De timers gebruiken

Het apparaat heeft twee timerfuncties. Als u de weergavetimer tegelijk met de slaaptimer gebruikt, heeft de slaaptimer voorrang.

Slaaptimer:

U kunt met muziek in slaap vallen. Deze functie werkt ook als de klok niet is ingesteld. Druk herhaaldelijk op SLEEP [7].

Opmerking

Zelfs als u de timer hebt ingesteld, wordt door het apparaat geen geluid uitgevoerd wanneer de weergave op het aangesloten S-AIR-hoofdapparaat eindigt binnen de ingestelde tijd­duur of de communicatie met het S-AIR-hoofdapparaat wordt onderbroken.

Weergavetimer:

U kunt wakker worden met het geluid van het aangesloten S-AIR-hoofdapparaat op de ingestelde tijd. Zorg ervoor dat de klok is ingesteld.

- Bereid de geluidsbron voor op het S-AIR-hoofdapparaat. Voor meer informatie raadpleegt u de gebruiksaanwijzing die bij het S-AIR-hoofdapparaat werd geleverd. Druk op VOLUME +/- [9] om het volumeneiveau in te stellen.
- Druk op CLOCK/TIMER MENU [8].
- Druk herhaaldelijk op ◀◀/▶▶ [5] om "PLAY SET" te selecteren en druk daarna op CLOCK/TIMER ENTER [8]. "ON TIME" wordt afgebeeld en de uur-aanduiding knippert.
- Stel de tijd in waarop de weergave moet beginnen. Druk herhaaldelijk op ◀◀/▶▶ [5] om het